

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΡΥΘ/ΝΗΣ ΜΠΟΤΑΣ

ROM AIR WALKER INSTRUCTION

Πριν την τοποθέτηση του προϊόντος, παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες./Before applying the brace, please read these instructions completely and carefully.

Η σωστή τοποθέτηση είναι σημαντική για την σωστή λειτουργία του προϊόντος.
Correct application is vital to the proper function of the braces .

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ :

INDICATIONS:

Διάστρεμμα ή εξάρθρωση 2ου & 3ου Βαθμού

Grade 2 and 3 ankle sprains

Κατάγματα της ποδοκνημικής

Stress fractures of the lower leg

Για μετεγχειρητική χρήση, αποκατάσταση μετά από τραυματισμό

Post-operative use,trauma, Rehabilitation

Ρήξη μερική ή ολική συνδέσμων κνήμης - περόνης

Stable delayed union or non-union fractures of the distal tibia and fibula

Ρήξη Αχιλίου Τένοντα

Achilles tendon repairs

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

CONTRAINDICATIONS:

Η χρήση ενδείκνυται μόνο σε περιπτώσεις ευαπόδεκτου σταθερού κατάγματος με γωνιώδη & στρεβλές παραμορφώσεις εντός των ανεκτών ορίων. Η απόφαση για την τοποθέτηση ή όχι του κηδεμόνα είναι αποκλειστική ευθύνη του θεράποντος ιατρού

Application of this device is recommended only when the fracture is demonstrably stable and there are acceptable limits of angular and rotational deformity. The determination of when to apply the braces rests strictly at the discretion of the treating physician.

Το προϊόν σχεδιάστηκε ώστε να συμπληρώνει την Ιατρική Θεραπεία των άνω αναφερόμενων περιπτώσεων. Η συχνότητα & η διάρκεια χρήσης θα πρέπει να καθορίζεται από τον θεράποντα ιατρό.

This products was designed to complement the variety of medical treatments common to the above afflictions. The frequency and duration of use should be determined by your prescribing healthcare professional .



Κατά την 1η εφαρμογή, λύστε τους ιμάντες & αφαιρέστε το υφασμάτινο εσωτερικό της μπότας.

For first time application, loosen straps and remove liner from boot.



Τοποθετήστε το πόδι στο υφασμάτινο εσωτερικό & ασφαλίστε το καλά. Δέστε πρώτα τους ιμάντες της πατούσας & σιγουρευτείτε ότι εφαρμόζουν σωστά. Στην συνέχεια τυλίξτε & δέστε γύρω από την κνήμη, ξεκινώντας από κάτω προς τα πάνω. Κόψτε το ύφασμα, εφόσον απαιτείται, ώστε να εφαρμόσει σωστά.

Place foot in liner and secure with contact closure.Fasten the foot flaps on the liner first,making sure they are snug. Wrap and fasten the leg portion of the liner,again making sure that it is snug from the bottom to top.

Some trimming of the liner may be necessary to accomplish optimum fit

Ανοίξτε με τα χέρια σας, τα κάθετα τμήματα (πλαϊνά) & τοποθετήστε το πόδι μέσα στην μπότα.
Ευθυγραμμίστε τα κάθετα τμήματα με το μέσο του αστραγάλου.

Spread the uprights using both hands and step into boot,
aligning uprights with midline of the ankle.

Αν τα πλαϊνά έχουν εύκαμπτους υφασμάτινους σωλήνες, αφαιρέστε τους & εφαρμόστε το ύφασμα στα πλαϊνά.

If uprights have plastic tube liner, remove them now and affix upright to liner.

Αφалиστε τους ιμάντες ξεκινώντας από τα δάκτυλα των ποδιών & συνεχίζοντας έως πάνω.

Secure boot straps at the toes and working up the leg.

Για να καθορίσετε το εύρος κίνησης, πιέστε το κουμπί Κάμψης ή Έκτασης & στρέψτε στο αντίστοιχο πεδίο. Η θέση "0" αντιστοιχεί στην πλήρη Έκταση. Χρησιμοποιήστε τα δερματικά για να ασφαλίσετε.

To adjust range of motion, press the flexion or extension button and rotate until the desired degree of flexion or extension is achieved through the corresponding windows. The "0" lock setting are used to lock the brace in full extension .



Για να φουσκώσετε τις αεροκυψέλες, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα στο πουάρ είναι βιδωμένη. Πιέστε επανειλημμένα το πουάρ φουσκώνοντας τις κυψέλες κατά βούληση.

To INFLATE the air bladder, first please make sure the deflate knob is screwed, press the Inflate Knob repeatedly until the air chambers are inflated to a comfortable level.

**ΠΟΥΑΡ /
INFLATE
KNOB
ΒΑΛΒΙΔΑ
ΠΟΥΑΡ /
DEFLATE
KNOB**



Για να ξεφουσκώσετε τις αεροκυψέλες, ξεβιδώστε την βαλβίδα του πουάρ & πιέστε ξεφουσκώνοντας κατά βούληση.

To DEFLATE the air bladder, rotate the valve and loosen until the air chambers reach a comfortable level.

Μικρή απώλεια αέρα μπορεί να προκύψει κατά την διάρκεια της χρήσης, συμπληρώστε αέρα εφόσο το επιθυμείτε. Πρόσθετα αφρώδη τμήματα μπορούν να τοποθετηθούν είτε εντός των πλαϊνών, είτε μεταξύ του υφάσματος & των πλαϊνών για επιπλέον άνεση.

Slight air loss may be experienced during periods of wear and air can easily be added.

Foam pads are provided to alleviate the problem of excess rubbing and pads can be placed either inside the liner or between the liner and the uprights .

Εγγύηση/Warranty:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για ένα (1) έτος. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & όχι βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση/συντήρηση του προϊόντος./ The product has a warranty period of one (1) year. The warranty covers factory defects and not damages from misuse/maintenance product.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: MOBIAK A.E/MOBIAK S.A
Μ.ΜΠΟΤΣΑΡΗ 96-98 ΤΚ. 73136- ΤΗΛ: 28210 63222, ΧΑΝΙΑ-ΚΡΗΤΗΣ
Μ.Μποτσάρι 96-98, 73136 Chania-Crete, Greece
Web site: <http://www.mobiakcare.gr>, e-mail: mobiakcaresales@mobiak.gr

